

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
GAZ MÉTRO	Me Hugo Sigouin-Plasse, Me Marie Lemay Lachance et Me Vincent Locas
ACIG	Me Guy Sarault
FCEI	Me Pierre-Olivier Charlebois
GRAMÉ	Me Geneviève Paquet
OC	Me Éric David
ROEÉ	Me Franklin S. Gertler et M. Nicolas Ouellet
SÉ-AQLPA	Me Dominique Neuman
Summit Energy	Me Nicolas Brochu en remplacement de Me Jason Dolman
UMQ	Me Catherine Rousseau
RÉGIE	Me Louise Rozon
	Me Marc Turgeon
	Mme Françoise Gagnon
	Me Amélie Cardinal
	M. Phi Dang
	Mme Odette Alarie
	M. Gaston Bilodeau
	M. Éric Nadeau
	Mme Marie-Claire Dinh
	Mme Carolina Sepulveda
	M. Steeves Demers
Procès-verbal	
9 h 04	Reprise de l'audience
9 h 04	Lecture du protocole d'ouverture par la greffière-audicière

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
9 h 05	Me Hugo Sigouin-Plasse apporte une correction verbalement à la p. 183 des Notes Sténographiques du 9 septembre (volume 2), lignes 19 à25, à la réponse de M. Rhéaume. Il ajoute que Gaz Métro répondra aux engagements 1 et 3 dans les prochaines minutes, au SDÉ, et aux 2 et 6 d'ici midi
	PANEL 8
9 h 08	<u>Sous la même affirmation solennelle :</u> <u>Jean-Sébastien Huet</u> , Chef de service – Affaires contractuelles, 1717 rue du Havre, Montréal <u>Caroline Dallaire</u> , Chef de service Tarification, 1717 rue du Havre, Montréal <u>Sylvain Tremblay</u> , Conseiller senior – tarification, 1717 rue du Havre, Montréal
9 h 08	<u>Me Nicolas Brochu</u> , pour SUMMIT ENERGY (SUMMIT), produit : <u>C-SUMMIT-011</u> : Dossier R-3463-2001, décision D-2001-214 de la Régie de l'énergie (la Régie) du 6 septembre 2001 <u>C-SUMMIT-012</u> : Pièce SCGM-11, document 5 (143 pages) : Cause tarifaire 2004, R3510-2003 - « Mesures favorisant l'offre de fourniture à prix fixe par les fournisseurs » <u>C-SUMMIT-013</u> : Pièce SCGM-11, document 5.14 (4 pages) : Cause tarifaire 2004, R3510-2003 - « Réponse de SCGM à une demande de renseignements » <u>C-SUMMIT-014</u> : Dossier R-3510-2003, décision D-2003-180 de la Régie de l'énergie (la Régie) du 26 septembre 2003 <u>C-SUMMIT-015</u> : Pièce SCGM-12, document 16 (23 pages) : Cause tarifaire 2005, R3529-2004 - « Rapport de suivi Service de fourniture à prix fixe (décision D-2003-180) »
9 h 08	Contre-interrogatoire des témoins du Panel 8 de Gaz Métro, Mme Dallaire ainsi que MM. Huet et Tremblay, par Me Brochu pour Summit
9 h 27	Intervention de Me Sigouin-Plasse pour s'assurer qu'il n'y ait pas d'ambiguïté
9 h 30	<u>Engagement n° 8 de Gaz Métro</u> : Produire les documents actuellement transmis aux clients qui adhèrent à l'option de prix fixe (demandé par SUMMIT)
9 h 30	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 8 de Gaz Métro par Me Brochu pour Summit
9 h 38	<u>Objection par Me Sigouin-Plasse</u> (Réponses du témoin très claire, pas de confrontation nécessaire avec le témoin)
9 h 38	<u>Objection accueillie</u> (L'information est bien comprise)
9 h 40	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 8 de Gaz Métro par Me Brochu pour Summit
9 h 57	<u>Objection par Me Sigouin-Plasse</u> (Pas de sous-entendu)
9 h 58	Me Rozon invite Me Brochu à poursuivre son contre-interrogatoire
9 h 59	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 8 de Gaz Métro par Me Brochu pour Summit
10 h 05	Fin du contre-interrogatoire des témoins du Panel 8 par Me Brochu pour Summit
10 h 05	Interrogatoire par Me Amélie Cardinal, pour la Régie, des témoins du Panel 8 de Gaz Métro, Mme Dallaire ainsi que MM. Huet et Tremblay
10 h 16	<u>Me Cardinal</u> , pour la Régie, produit : <u>A-0034</u> : Feuille de calcul, deux équations

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
10 h 17	Poursuite de l'interrogatoire par Me Amélie Cardinal, pour la Régie, des témoins du Panel 8, Mme Dallaire ainsi que MM. Huet et Tremblay
10 h 27	Fin de l'interrogatoire par Me Cardinal, pour la Régie, des témoins du Panel 8 de Gaz Métro
10 h 27	Questions de Me Turgeon aux témoins du Panel 8 de Gaz Métro
10 h 32	Fin des questions de Me Turgeon aux témoins du Panel 8 de Gaz Métro
10 h 32	L'audience est suspendue
10 h 52	Reprise de l'audience
10 h 52	Me Louise Rozon mentionne que la formation n'aura pas d'autre question
10 h 52	Réinterrogatoire par Me Sigouin-Plasse des témoins du Panel 8 de Gaz Métro
10 h 57	Fin du réinterrogatoire par Me Sigouin-Plasse des témoins du Panel 8
10 h 57	Les témoins du Panel 8 de Gaz Métro, Mme Dallaire ainsi que MM. Huet et Tremblay, sont libérés
	PANEL CHAMPION
10 h 57	Me Vincent Locas, pour Gaz Métro, présente son témoin du Panel Champion relatif à l'efficacité énergétique
10 h 57	<u>Me Locas, pour Gaz Métro, produit :</u> <u>B-0222</u> : Curriculum vitae des témoins à l'emploi de Gaz métro, notamment Mmes Audrey Bazinet et Martine Bisailon ainsi que M. Éric Hillaert, dans la cause tarifaire 2017, dossier R-3970-2016, Pièce Gaz Métro 1, document 4
10 h 58	<u>Affirmation solennelle :</u> <u>Audrey Bazinet</u> , Conseillère senior - Réglementation, 1717 rue du Havre, Montréal <u>Martine Bisailon</u> , Chef de service Comptabilité réglementaire, 1717 rue du Havre, Montréal <u>Eric Hillaert</u> , Chef de service, Ingénieur Régionalisation et Projets spéciaux, 1717 rue du Havre, Montréal
11 h 02	Interrogatoire par Me Cardinal, pour la Régie, des témoins du Panel Champion, Mmes Audrey Bazinet et Martine Bisailon, ainsi que M. Éric Hillaert
11 h 17	<u>Engagement n° 9 de Gaz Métro</u> : Déposer, <u>sous pli confidentiel</u> , la portion de la hausse des coûts de Champion attribuable aux investissements traditionnels et le détail de la portion pour les autres dépenses, et les informations qui soutiennent les montants
11 h 20	Me Cardinal précise qu'il s'agit des explications sur les hausses
11 h 20	Me Locas précise que les témoins sont dans cette audience et qu'ils peuvent répondre aux questions de la Régie, pour alléger le processus
11 h 22	Poursuite de l'interrogatoire par Me Cardinal, pour la Régie, des témoins du Panel Champion de Gaz Métro
11 h 29	<u>Me Cardinal, pour la Régie, produit :</u> <u>A-0035</u> : Pièce Gaz Métro 27, document 2, p. 6 de 12, dans la cause tarifaire 2015, dossier R-3879-2014

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
11 h 36	Me Locas précise qu'on s'éloigne de la question de la Tarification
11 h 36	Fin de l'interrogatoire par Me Cardinal, pour la Régie, des témoins du Panel Champion de Gaz Métro
11 h 36	Questions de la formation aux témoins du Panel Champion de Gaz Métro, Mmes Audrey Bazinet et Martine Bisaillon, ainsi que M. Éric Hillaert
11 h 40	Fin des questions de la formation aux témoins du Panel Champion de Gaz Métro, Mmes Audrey Bazinet et Martine Bisaillon, ainsi que M. Éric Hillaert
11 h 40	Pas de réinterrogatoire des témoins du panel Champion de Gaz Métro
	PANEL 9
11 h 40	Me Marie Lemay Lachance, pour Gaz Métro, présente ses témoins du Panel 9, MM. Vincent Pouliot et Philippe Rivard, relatif à l'efficacité énergétique. Elle précise qu'un témoin s'est ajouté à ce panel, M. Mathieu Rondot
11 h 40	<u>Affirmation solennelle</u> : <u>Vincent Pouliot</u> , Chef de service – Marché carbone et Efficacité énergétique, 1717 rue du Havre, Montréal <u>Philippe Rivard</u> , Conseiller Principal Efficacité énergétique, 1717 rue du Havre, Montréal <u>Mathieu Rondot</u> , Ingénieur chez Groupe Datech pour Gaz Métro, 1717 rue du Havre, Montréal
11 h 45	Présentation par M. Vincent Pouliot
11 h 55	Fin de la présentation par M. Vincent Pouliot
11 h 55	L'audience est suspendue
13 h 05	Reprise de l'audience
13 h 05	Me Sigouin-Plasse précise que pour la Réponse à l'engagement n° 3, Gaz Métro déposera un engagement modifié plus précis
13 h 05	Concernant l'engagement n° 9, la Régie le maintient, bien que le panel ait répondu à plusieurs questions. Elle aimerait donc que Gaz Métro y réponde et apporte les réponses complémentaires
13 h 09	Me Marie Lemay Lachance précise que certaines diapositives sont confidentielles (elles font déjà parties du dossier, pièce Gaz Métro 9, document 5, annexe 1, pièce B-148). Gaz Métro la diffuse en salle sans problème, mais une version caviardée au format papier est déposée sur le site de la Régie
13 h 10	<u>Me Lemay Lachance, pour Gaz Métro, produit</u> : <u>B-0223</u> : Présentation PowerPoint, Processus des programmes, <u>version confidentielle</u> <u>B-0224</u> : Présentation PowerPoint, Processus des programmes, version publique caviardée
13 h 10	Adoption de la preuve de Gaz Métro par deux de ses trois témoins du Panel 9, MM. Rivard et Rondot
13 h 11	Présentation de la preuve de Gaz Métro par deux de ses trois témoins du Panel 9, MM. Rivard et Rondot

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
13 h 30	Me Gertler invite Me Lemay Lachance à faire venir les personnes concernées par la question à l'objet
13 h 33	Me Lemay Lachance explique que c'est la raison pour laquelle le témoin M. Rondot de Datech s'est ajouté au Panel 9
13 h 34	Poursuite de la présentation de la preuve de Gaz Métro par deux de ses trois témoins du Panel 9, MM. Rivard et Rondot, mais mentionne qu'à part cela, elle ne comprend pas l'intervention de Me Gertler
13 h 35	Fin de la présentation de la preuve de Gaz Métro par ses témoins du Panel 9
13 h 35	Pas de contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Guy Sarault pour l'ACIG
13 h 35	Pas de contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Pierre-Olivier Charlebois pour la FCEI
13 h 36	Contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Geneviève Paquet pour le GRAME
13 h 51	Me Paquet, pour le GRAME, produit : <u>C-GRAME-0015</u> : Extrait de l'« Évaluation du programme PE208 : Encouragement à l'implantation de mesures d'efficacité énergétique-Clientèle affaires (CII) – Rapport final, 27 novembre 2015 », par Econoler
13 h 51	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Paquet pour le GRAME
14 h 11	Fin du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Paquet pour le GRAME
14 h 11	Contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Éric David pour OC
14 h 13	<u>Engagement n° 10 de Gaz Métro</u> : Spécifier à ce jour le nombre de participants au programme PE208 (demandé par OC)
14 h 10	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me David pour OC
14 h 27	Fin du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me David pour OC
14 h 27	Contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Franklin S. Gertler pour le ROÉÉ
14 h 42	Me Gertler, pour le ROÉÉ, produit : <u>C-ROÉÉ-0015</u> : Extrait de la Pièce Gaz Métro 5, document 2, p. 1 et 5 de 71 « Refonte du service interruptible », dans le dossier R-3867-2013
14 h 42	Me Lemay Lachance, pour Gaz Métro, pense qu'il s'agit d'un panel précédemment passé
14 h 42	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROÉÉ
14 h 48	<u>Objection par Me Lemay Lachance</u> (Pertinence et délai d'audience)
14 h 48	Réplique de Me Gertler, pour le ROÉÉ
14 h 48	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROÉÉ
14 h 49	Me Gertler, pour le ROÉÉ, produit : <u>C-ROÉÉ-0016</u> : Extrait du Rapport annuel de gestion 2014-2015, ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles (MÉRN), pages V, 57 et 58

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
14 h 49	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROEE
14 h 54	<u>Objection par Me Lemay Lachance</u> (Document déposé à froid, difficile de répondre aux questions, et, de plus, pas dans le cadre d'intervention du ROEE)
14 h 55	<u>Objection accueillie</u> (Me Rozon demande à Me Gertler de garder à l'œil le calendrier et de poser ses questions clairement)
14 h 55	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROEE
	<p><u>Me Gertler, pour le ROEE, produit :</u> <u>C-ROEE-0017</u> : Communiqué de presse du MERN du 16 février 2015 : « 1,2 M\$ pour améliorer l'efficacité énergétique de Climatisation et chauffage urbains de Montréal » <u>C-ROEE-0018</u> : Communiqué de presse du MERN du 30 juin 2015 : « Une aide financière de 2 202 894 \$ pour l'usine d'Alcoa Deschambault » <u>C-ROEE-0019</u> : Communiqué de presse du MERN du 26 novembre 2014 : « Aide financière de près de 559 000 \$ pour Soprema à Drummondville »</p>
15 h 05	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin du Panel 9 de Gaz Métro par Me Franklin S. Gertler pour le ROEE
15 h 05	<u>Objection par Me Lemay Lachance</u> (Laisser les témoins prendre connaissance des documents déposés et, de plus, pas dans le cadre d'intervention du ROEE)
15 h 05	Me Rozon pose une question plus générale
15 h 05	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROEE
15 h 19	<p><u>Me Gertler, pour le ROEE, produit :</u> <u>C-ROEE-0020</u> : Pièce SCGM 9, document 6.2 (2 pages), dans la cause tarifaire 2006, dossier R-3559-2005 : « Réponse de SCGM à une demande de renseignements »</p>
15 h 19	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Franklin S. Gertler pour le ROEE
15 h 26	<p><u>Me Gertler, pour le ROEE, produit :</u> <u>C-ROEE-0021</u> : Extrait de la page internet https://www.enbridgegas.com/businesses/assets/docs/tiered%20Incentive%20Card.pdf : « <i>Commercial Retrofit Incentive Program from Enbridge Gas Distribution</i> »</p>
15 h 26	Poursuite du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROEE
15 h 28	Fin du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Gertler pour le ROEE
15 h 28	Contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Dominique Neuman pour SÉ-AQLPA
16 h	Fin du contre-interrogatoire des témoins du Panel 9 de Gaz Métro par Me Neuman pour SÉ-AQLPA
16 h	L'audience est ajournée au mardi 13 septembre 2016, à 9 h

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3970-2016

Date : 12 septembre 2016

HEURE	REMARQUES
	, greffière-audicière